

«Le projet auquel je participe»: i relativi composti in francese

Francese · Scuola secondaria di secondo grado · B1 con approfondimenti B2

Come collegare due idee senza perdere la preposizione: avec laquelle, auquel, près duquel. Esempi e attività sono costruiti per questa unità, non tratti da documenti autentici.

Revisione docente e prova in classe: aperte

1. Prima la costruzione, poi il pronome

Je participe à un projet. Ce projet rapproche deux lycées.

Per presentare il progetto a cui partecipo, posso scrivere:

Le projet auquel je participe rapproche deux lycées.
Il progetto a cui partecipo avvicina due scuole superiori.

Il nome ripreso dal relativo, qui projet, è l'**antecedente**. Per scegliere il relativo non basta tradurre il «che» italiano. Occorre ricostruire la seconda informazione: je participe à ce projet. Il verbo è participer à, quindi serve **à**. Il nome projet è maschile singolare: **à + lequel → auquel**.

Le forme di lequel prendono genere e numero dall'antecedente, non dalla persona che parla e neppure dal soggetto della relativa. In la méthode avec laquelle nous travaillons, laquelle è femminile singolare perché riprende méthode, anche se il soggetto è nous.

2. Le quattro forme di base

Antecedente	Forma	Esempio
Maschile singolare	lequel	le carnet dans lequel je note mes idées
Femminile singolare	laquelle	la clé avec laquelle j'ouvre la porte
Maschile plurale	lesquels	les outils avec lesquels nous travaillons
Femminile plurale	lesquelles	les affiches sur lesquelles nous écrivons

Dopo preposizioni come avec, sans, pour, dans, sur, la preposizione rimane separata: avec laquelle, non una parola unica. In francese il gruppo preposizione + relativo precede la proposizione relativa: non si abbandona la preposizione alla fine della frase.

Il nucleo di questa unità è l'impiego di **lequel dopo preposizione**. L'uso formale di lequel come soggetto e l'uso interrogativo di lequel non sono obiettivi della lezione. [Fonte 1: introduzione e sezione «Emploi de lequel selon le type d'antécédent».]

3. Con à e de alcune forme si fondono

Genere e numero	à + relativo	de + relativo
Maschile singolare	auquel	duquel
Femminile singolare	à laquelle	de laquelle
Maschile plurale	auxquels	desquels
Femminile plurale	auxquelles	desquelles

La forma femminile singolare resta in **due parole**: à laquelle, de laquelle. Non scrivere auquelle o duquelle. Le altre forme della tabella sono parole uniche: auxquelles, non à lesquelles.

Con **à**, ricostruisci la reggenza del verbo o dell'espressione:

- Nous participons à cette rencontre. → la rencontre à laquelle nous participons;
- Tu réfléchis à ces projets. → les projets auxquels tu réfléchis;
- Nous tenons à ces traditions. → les traditions auxquelles nous tenons.

Il genere va cercato nel nome francese: une rencontre è femminile anche se in italiano diciamo «un incontro». Un dizionario monolingue o bilingue può aiutare a controllare sia genere sia preposizione. [Fonti 1 e 2: forme contratte; «preposition + lequel...».]

4. Dont o duquel? Guarda tutto il gruppo

De semplice: dont è spesso la scelta naturale

Nous parlons de ce projet. → C'est le projet dont nous parlons.

J'ai besoin de cette carte. → Voici la carte dont j'ai besoin.

Dont riprende il collegamento introdotto da de, per esempio in parler de, avoir besoin de, être fier de. Non varia in genere o numero. Non aggiungere un secondo elemento con la stessa funzione: le projet dont nous parlons, non le projet dont nous en parlons.

Dont può anche esprimere un rapporto fra nomi: une élève dont le frère étudie à Lyon corrisponde a le frère de cette élève. Si scrive le frère, non son frère: il rapporto è già espresso da dont. Questi esempi chiariscono il confronto; l'unità non esaurisce tutti gli usi di dont.

Una locuzione con de: conserva la locuzione

Nous déjeunons près de ce parc. → le parc près duquel nous déjeunons.

Nous nous arrêtons à côté de cette fontaine. → la fontaine à côté de laquelle nous nous arrêtons.

Qui non sostituiamo soltanto de + nome: manteniamo la locuzione **près de o à côté de** e adattiamo il relativo. Scriviamo quindi près duquel, non près dont e non près de lequel.

Altri esempi utili:

- les bâtiments à côté desquels passe le tram;
- les fenêtres près desquelles nous plaçons les tables;
- la boîte à l'intérieur de laquelle se trouve le matériel.

Non trasformare questa distinzione in un divieto assoluto. Le forme duquel/de laquelle... esistono anche dopo de semplice in determinati contesti, soprattutto scritti. Per le frasi neutre di questa unità preferiamo dont con parler de e avoir besoin de. Non è corretto dire che dont sia solo orale o che qualunque duquel dopo un verbo sia sbagliato. [Fonte 2: nota dopo «preposition + lequel...»; Fonte 3: «Remplacement de l'antécédent» e «Redondance de de avec l'emploi de dont».]

5. Con le persone: qui è spesso possibile

La chercheuse avec qui nous travaillons présente le projet.

Si può anche scrivere la chercheuse avec laquelle nous travaillons. Con un antecedente che indica una persona, **preposizione + qui** è spesso la soluzione più naturale; la forma composta resta possibile. Per una cosa non personificata, dopo avec usiamo invece lequel e le sue varianti: la caméra avec laquelle nous filmons, non la caméra avec qui....

Un caso da ricordare è **parmi**: si usa la serie lequel anche con persone.

Le club réunit dix élèves, parmi lesquels deux photographes.
Il club riunisce dieci studenti, fra i quali due fotografi.

La forma lesquels riprende élèves, maschile plurale; parmi lesquelles riprenderebbe, per esempio, élèves riferito a un gruppo interamente femminile esplicitato dal contesto. [Fonte 1: «Emploi de lequel selon le type d'antécédent» e «Et après la préposition parmi ?».]

6. E où?

Per una collocazione nello spazio o nel tempo, **où** può essere una soluzione più breve: la salle où nous répétons, le jour où nous présentons le spectacle. Anche la salle dans laquelle nous répétons è corretto: se un esercizio chiede una forma composta, scegli questa; se non impone la forma, non trattare où come un errore.

Non sostituire però ogni gruppo preposizionale con où. In la clé avec laquelle j'ouvre la porte il rapporto è strumentale, non il luogo in cui avviene l'azione. Devi conservare il senso di avec. [Fonte 2: sottosezione «où» e «preposition + lequel...».]

7. Un metodo in quattro mosse

1. **Isola l'antecedente.** Les associations... → femminile plurale.
2. **Ricostruisci la frase semplice.** La mairie apporte son soutien à ces associations.
3. **Conserva la preposizione necessaria.** Apporter son soutien à richiede à.
4. **Forma e verifica.** Les associations auxquelles la mairie apporte son soutien organisent une collecte.

Controlla infine che il nome non sia ripetuto nella relativa e che non compaia un secondo pronome per lo stesso complemento. Il test deve produrre una frase comprensibile, non soltanto una desinenza giusta.

8. Leggere: una mostra nel liceo

Il testo seguente è una scena didattica inventata.

Notre lycée prépare une exposition sur les paysages du quartier. Le projet auquel nous participons réunit deux classes. La salle dans laquelle nous installons les photos est au rez-de-chaussée. Les cadres avec lesquels nous travaillons viennent de l'atelier. Près de l'entrée, il y a une table sur laquelle nous posons les plans. La photographe avec qui nous échangeons nous aide à choisir les images. Le parc près duquel nous prenons nos photos est petit, mais très animé. C'est aussi un lieu dont les habitants parlent souvent.

Lessico di appoggio: cadre = cornice; rez-de-chaussée = piano terra; atelier = laboratorio; animé = vivace, frequentato.

Prima ricostruisci la situazione: chi collabora? Dove sarà la mostra? Poi ricava, per ogni relativo, la frase semplice che spiega la preposizione. La scheda studente propone le domande e gli esercizi; le risposte sono nel fascicolo separato delle soluzioni.

Fonti per controllare e approfondire

1. Office québécois de la langue française (OQLF), Banque de dépannage linguistique, «Le pronom relatif lequel et les formes contractées duquel et auquel». Edizione web della Vitrine linguistique, senza data di aggiornamento esposta nella pagina consultata; consultazione 21 ottobre 2026. URL: <https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/23508/la-grammaire/les-pronoms/pronoms-relatifs/le-pronom-relatif-lequel-et-les-formes-contractees-duquel-et-auquel>. Localizzatori: paragrafo iniziale sulle contrazioni; sezioni «Emploi de lequel selon le type d'antécédent», «Et après la préposition parmi ?». Sostiene accordo, contrazioni, alternanza con qui e particolarità di parmi.

2. University of Texas at Austin, Tex's French Grammar, unità pror3, «Relative pronouns: dont, où, etc.». Edizione web Français interactif/COERLL, senza data di revisione esposta nella pagina; consultazione 21 ottobre 2026. URL: <https://www.laits.utexas.edu/tex/gr/pror3.html>. Localizzatori: blocco «dont, où, lequel: relative pronouns with antecedent», sottosezioni «dont», «où», «preposition + lequel, laquelle, lesquels, lesquelles» e nota immediatamente successiva. Sostiene il recupero della preposizione e il contrasto fra de semplice e locuzioni in de. Non riprendiamo esempi o esercizi della fonte.

3. OQLF, Banque de dépannage linguistique, «Le pronom relatif dont». Edizione web, ultimo aggiornamento dichiarato **2015**; consultazione 21 ottobre 2026. URL: <https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/22904/la-grammaire/les-pronoms/pronoms-relatifs/le-pronom-relatif-dont>. Localizzatori: «Remplacement de l'antécédent», «Redondance de de avec l'emploi de dont», in particolare «Dont + déterminant possessif» e «Dont + de, sur ou en». Sostiene la ricostruzione con de e il controllo delle ripetizioni.

Le fonti indipendenti sono **due istituzioni: OQLF e University of Texas at Austin**; le due pagine OQLF non sono conteggiate come fonti indipendenti fra loro. Le spiegazioni italiane, la scena e gli esercizi di questa unità sono originali didattici. Il livello B1/B2 è un orientamento editoriale, non una certificazione.

Revisione docente e prova in classe: aperte